

GEbruIKSAANWIJZING  
MODE D'EMPLOI

CMD 8 ER  
CMD 10 R  
CMD 215 SP

DROOGAUTOMATEN  
SECHE-LINGE

**marynen**

## Mevrouw, Mijnheer,

Met de keuze en de aanschaf van dit apparaat heeft u een uitstekende kwaliteit in huis gehaald.

De bediening en het gebruik zijn eenvoudig; wij raden u echter aan dit boekje geheel te lezen alvorens u uw nieuwe aanwinst in bedrijf stelt en in gebruik neemt. In dit boekje vindt u aanwijzingen voor de installatie, de bediening, het gebruik en het onderhoud.

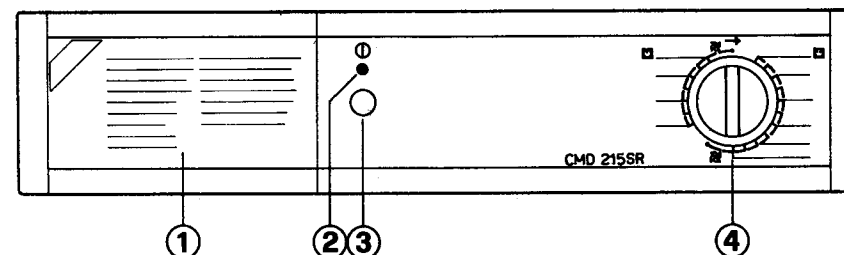
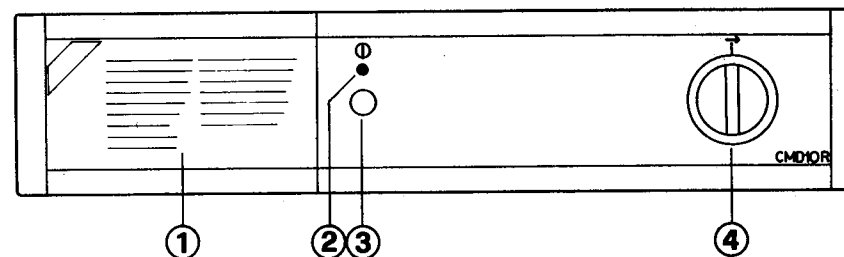
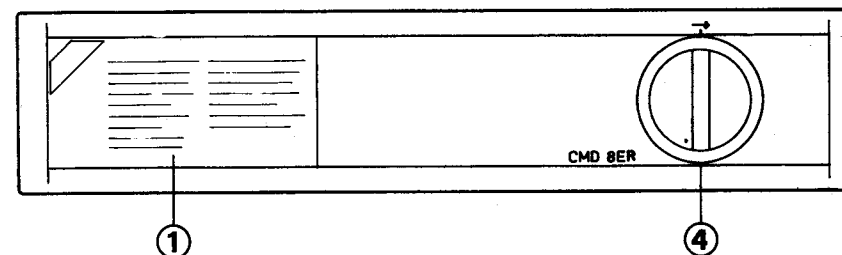
Wij danken u voor de aandacht die u hieraan wilt schenken en wensen u een plezierig gebruik van dit nuttige apparaat toe.

## Cher Client,

Nous vous félicitons pour avoir choisi un produit de qualité de notre firme. L'utilisation de cet appareil est très simple. Néanmoins afin de profiter au maximum des possibilités de votre nouveau sèche-linge, nous vous suggérons de consacrer quelques instants à la lecture de cette notice. Vous y trouverez les indications correctes pour l'installation, l'utilisation et l'entretien.

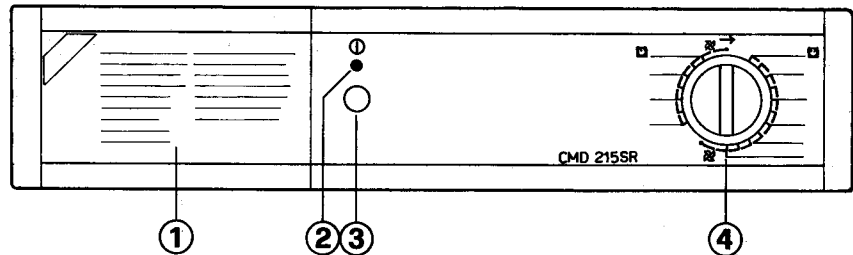
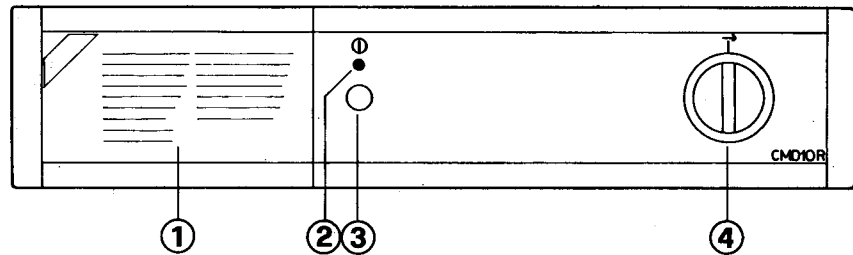
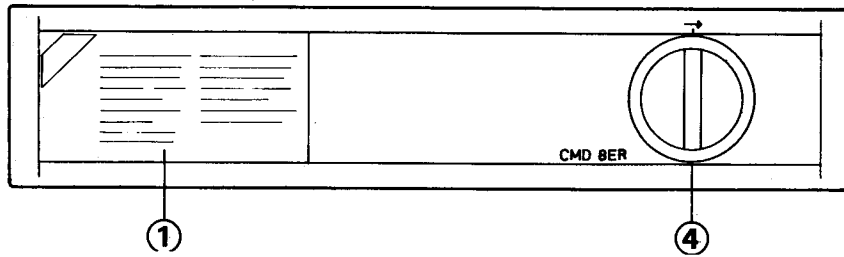
Nous vous en remercions et vous souhaitons un bon usage de ce nouvel appareil.

## BEDIENINGSPANELEN



- 1 Programma-aanwijzingen
- 2 Controlelampje lichtnet (niet CMD8ER)
- 3 Toets «Aan/Uit» (niet CMD8ER)
- 4 Dubbele tijdklok, voor lage en hoge temperatuur

## TABLEAUX DE COMMANDE



- 1 Carte programmes
- 2 Voyant de fonctionnement (pas CMD8ER)
- 3 Touche «marche/arrêt» (pas CMD8ER)
- 4 Double sélecteur du temps de séchage, pour température réduite et élevée

## SYMBOLES

- Les chiffres sous ce symbole indiquent la vitesse d'essorage (t/min.) du lave-linge (800/1000) ou de l'essoreuse (2800).
- Ce voyant reste allumé (pas CMD8ER) tant que la machine est en marche.
- Le temps, de 20 à 80 minutes, pendant lequel le sèche-linge travaille automatiquement à une température réduite.
- Le temps, de 20 à 120 minutes, pendant lequel le sèche-linge travaille automatiquement à une température élevée.
- La phase de refroidissement. Pendant les 8 dernières minutes l'appareil travaille avec de l'air froid.
- C'est une fléchette que l'on trouve sur le sélecteur du temps de séchage. Cela signifie qu'on ne peut le tourner que **dans le sens des aiguilles d'une montre**.

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

			CMD 8ER	CMD 10R	CMD 215SR
Dimensions	hauteur	cm	85	85	85
	largeur	cm	60	60	60
	profondeur	cm	57	57	57
Tension/Fréquence	V/Hz	220-230/50	220-230/50	220-230/50	
Puissance maximum absorbée	W	2600	2600	2600	
Puissance minimum du fusible	A	16	16	16	
Charge maximum					
	coton	kg	4,5	4,5	4,5
	synthétiques	kg	2	2	2
	déliçats	kg	1	1	1
Vitesse minimum d'essorage					
lave-linge	t/min		800	800	800
Kit pour montage sur lave-linge,					
accessoire	code		CN 10-916 890 020		
2m tuyau d'évacuation de l'air,					
accessoire	code		036 7000 10		



Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes:  
 - 73/23 CEE 19/02/73 (Basse tension) et modifications successives;  
 - 89/336 CEE 03/05/89 (Compatibilité Electromagnétique) et modifications successives.

## AVERTISSEMENTS

**Il est très important que cette notice d'utilisation soit gardée avec l'appareil pour toute future consultation. Si cet appareil devait être vendu ou transféré à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation suive l'appareil, de façon à ce que le nouvel utilisateur puisse être mis au courant du fonctionnement de celui-ci et des avertissements relatifs. Ces avertissements ont été rédigés pour votre sûreté et pour celle d'autrui. Nous vous prions donc de bien vouloir les lire attentivement avant d'installer et d'utiliser l'appareil.**

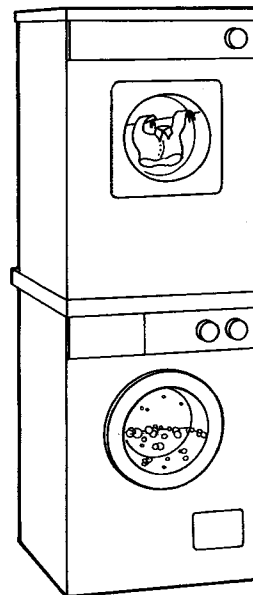
- Cet appareil a été conçu pour être utilisé par des adultes. Veillez donc à ce que les enfants n'y touchent pas ou qu'ils ne l'utilisent pas comme un jouet.
- Une éventuelle modification à l'installation électrique de votre maison qui devait être nécessaire pour l'installation de l'appareil ne devra être effectuée que par du personnel qualifié.
- Il est dangereux de modifier ou d'essayer de modifier les caractéristiques de cet appareil.
- Assurez-vous, après avoir installé l'appareil, que celui-ci ne repose pas sur le câble d'alimentation.
- Ne surchargez pas l'appareil. Suivez les instructions données dans la notice d'utilisation.
- N'introduisez pas dans l'appareil d'articles ayant été traités avec des produits chimiques, tels que les produits utilisés pour le nettoyage à sec, car ils pourraient provoquer une explosion.
- Pendant le fonctionnement, l'appareil se réchauffe sensiblement au niveau du hublot. Assurez-vous par conséquent que les enfants en bas âge ne s'en approchent pas.
- S'il était nécessaire d'ouvrir le hublot au cours du séchage, faites attention à ne pas toucher la partie intérieure du hublot, qui est très chaude.
- Débranchez toujours l'appareil après l'utilisation.
- Laissez le hublot entrouvert lorsque l'appareil n'est pas utilisé pour préserver le joint du hublot.
- Le filtre doit être nettoyé après chaque usage. N'employez jamais l'appareil avec un filtre endommagé ou sans filtre. Cela pourrait provoquer un incendie.
- Ce sèche-linge a été conçu pour évacuer la vapeur à l'air libre. L'appareil doit avoir son propre système d'aération qui ne doit être relié à aucun autre système d'aération servant à d'autres appareils.

- Les petits animaux domestiques ont l'habitude de se glisser dans le tambour du sèche-linge. Contrôlez le tambour de votre machine avant de mettre l'appareil en fonction.
- En cas de panne, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Les réparations effectuées par du personnel non qualifié peuvent provoquer des dommages. Contactez le service après-vente le plus proche et n'exigez que des pièces détachées originales.

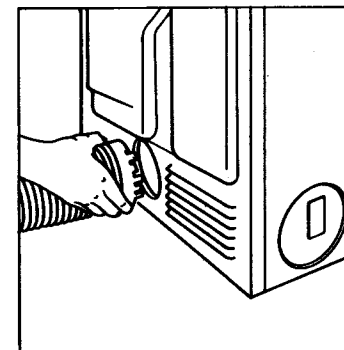
## INSTALLATION

### Choix du lieu

**1**  
En principe le sèche-linge peut être placé partout à l'intérieur de la maison, aussi bien au sol que sur un lave-linge. Pour l'installer au-dessus d'un lave-linge il est possible d'acheter séparément un kit.



**2**  
Si l'on n'utilise pas le tuyau spécial qui permet d'effectuer une évacuation directe de l'air humide vers l'extérieur, veiller à ce que la sortie utilisée ne se trouve pas du côté du mur. Voilà pourquoi le sèche-linge est doté de trois sorties, chacune dans une direction différente. Les sorties qui ne sont pas utilisées doivent être bouchées.



Il y a toutefois plusieurs choses dont il faut tenir compte:

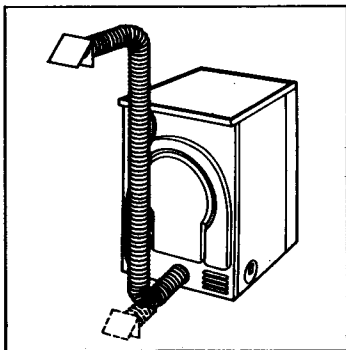
Le sèche-linge décharge une certaine quantité d'air chaud, très humide; le local dans lequel l'appareil est installé doit pouvoir absorber l'humidité ou être bien aéré.

Généralement il suffit de laisser la porte ou la fenêtre ouverte. Pendant l'hiver il peut cependant être difficile de laisser la fenêtre ouverte, non seulement parce que la maison devient froide, mais aussi car le temps nécessaire au séchage augmente, avec une plus grande consommation d'énergie.

3

Si l'on utilise un tuyau d'évacuation de l'air humide il est conseillé de ne pas le faire passer à l'extérieur par une fenêtre ouverte ou une imposte.

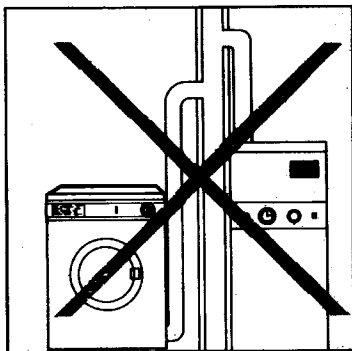
Faire aménager dans le mur ou dans une fenêtre un dispositif servant à faire passer le tuyau à l'extérieur à l'abri de la pluie, dispositif que l'on peut trouver dans un magasin de bricolage. Le tuyau d'évacuation doit avoir un diamètre de 100 mm et sa longueur ne doit pas excéder 2 mètres. En outre il ne doit pas avoir plus de deux coudes lorsqu'il est installé.



4

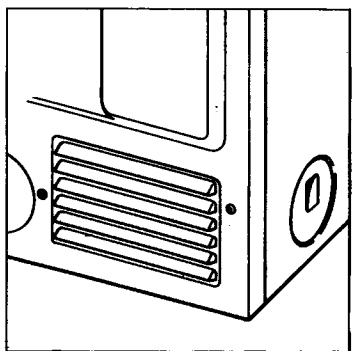
Il ne faut absolument pas raccorder ce sèche-linge sur d'autres conduits d'évacuation. On pourrait, de cette manière, d'un côté nuire aux voisins et de l'autre courir le risque de provoquer une détérioration chimique et une pollution aussi bien du sèche-linge que du conduit d'évacuation ou du système d'aspiration.

Si l'on utilise un tuyau d'évacuation de l'air humide et que le local est, en même temps, relié à un système central d'aspiration, il est conseillé de débrancher le système d'aspiration pendant l'utilisation du sèche-linge ou de fermer la grille dans le local.



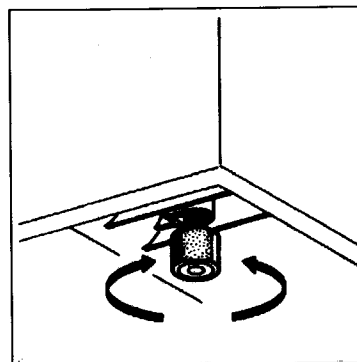
5

Le sèche-linge doit toujours pouvoir absorber de l'air frais. Vérifier qu'il n'y ait aucun matériel qui puisse obstruer la grille d'aspiration arrière.



6

Le sèche-linge doit être mis autant que possible de niveau, en vissant ou en dévissant les vérins d'appui réglables avant. Une bonne mise de niveau réduira les vibrations et les bruits pendant le fonctionnement.



## Branchement électrique

7

Contrôler sur la plaque signalétique si l'appareil a été conçu pour 220-230V/50Hz.

L'appareil est doté d'un câble d'alimentation à trois conducteurs et d'une fiche avec contact de mise à la terre.

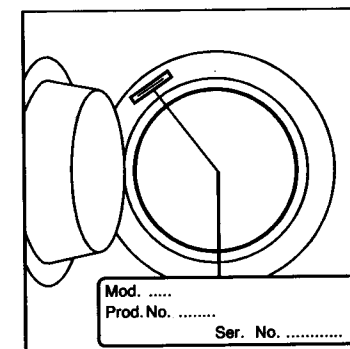
On ne peut brancher la fiche que dans une prise de courant munie d'une borne de mise à la terre (branchée et fonctionnant): **l'appareil doit être bien mis à la terre.**

Le câble ne peut pas être prolongé. S'il s'avère trop court demander à l'installateur de monter un câble plus long sur la machine ou de déplacer la prise de courant.

Dans les salles de bain ou là où il y a une douche on doit généralement effectuer un «branchement fixe»; consulter l'installateur.

**Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages ou les lésions causés par le non-respect des normes de sécurité susmentionnées.**

Plaque signalétique.



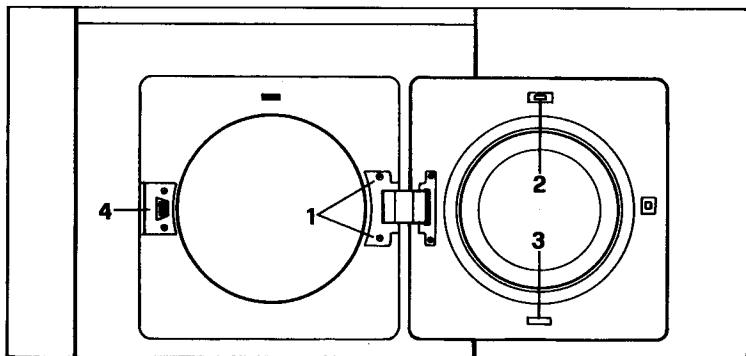
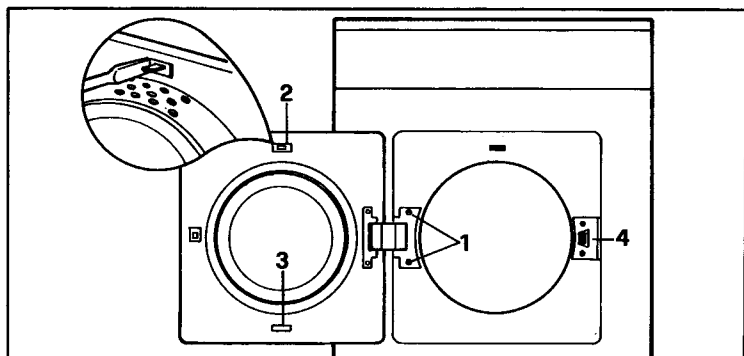
## REVERSIBILITE DU HUBLOT

Afin de faciliter l'introduction et la sortie du linge, on pourra inverser le sens d'ouverture du hublot.

Cette opération doit être effectuée par du personnel qualifié.

### Opérations à effectuer:

- Enlever le hublot en dévissant les deux vis de fixation (1) de la charnière à la carrosserie.
- Enlever le pivot (2) en fléchissant les deux ailettes d'accrochage à l'aide d'un tournevis.
- Enlever le cache (3) en fléchissant les deux ailettes d'accrochage.
- Remonter le pivot (2) et le cache (3) sur les côtés opposés du hublot en vous assurant qu'ils soient bien accrochés.
- Enlever la plaquette en plastique (4) en dévissant les deux vis de fixation.
- Remonter la plaquette en plastique (4) sur le côté opposé.
- Remonter le hublot en vissant bien les deux vis (1).



## COMMANDES

On a déjà lu à la page 24 et à la page 25 à quoi servent les boutons de commande et comment faire pour les utiliser. Nous allons à présent donner d'ultérieures informations.

### Carte des programmes

Trois cartes de programmes sont fournies avec la machine: une en français, une en néerlandais et une en allemand. L'une des trois langues se trouve sur le devant de l'appareil, les deux autres, sous forme d'autocollant, dans l'emballage (généralement dans le tambour).

Il est possible d'appliquer l'autocollant sur la carte du tableau de commande.

Voilà une explication des termes utilisés sur la carte des programmes:

### Blancs et couleurs

On entend par là le coton et le lin.

Il est possible de sécher le coton et le lin à une température élevée (☉), donc dans le secteur de séchage compris entre 20 et 120 minutes.

### Synthétiques

Par «synthétiques» on entend: les tissus artificiels résistants (tel que le polyester), les tissus mixtes (tel que le polyester/coton) et les tissus infroissables (tel que le coton infroissable).

Etant donné qu'il existe une très grande variété de textiles synthétiques, il est difficile d'établir à coup sûr si un article peut ou ne peut pas supporter une température élevée.

Voilà la manière la plus sûre de procéder: sécher à une température réduite (☺), à savoir dans le secteur de séchage compris entre 20 et 80 minutes.

### Déliçats

Généralement des tissus artificiels peu résistants (tel que l'acrylique), mais aussi des rideaux et des tissus faits au crochet.

Ces tissus ne peuvent pas être séchés à une température élevée. C'est pour cette raison que l'on doit toujours sélectionner la température réduite (☺), à savoir dans le secteur de séchage compris entre 20 et 80 minutes.

### Laine

Pour la laine et la soie vous ne trouverez aucune indication, car ces tissus ne peuvent pas être mis dans un sèche-linge. Ne pas prendre ce conseil à la lettre pour les chaussettes de laine, qui peuvent être séchées dans le sèche-linge quoiqu'il soit nécessaire de tenir compte, au moment de l'achat, du fait qu'elles vont rétrécir.

### Temps de séchage

Ce sèche-linge dispose de la possibilité de sécher à température élevée (secteur de séchage compris entre 20 et 120 minutes) et à température réduite (secteur de séchage compris entre 20 et 80 minutes).

Les tissus synthétiques et délicats contiennent, après l'essorage, bien moins d'eau que le coton et le lin. Quoiqu'on les sèche à une température peu élevée, il faut donc moins de temps que pour le coton et le lin.

Il est conseillé de sélectionner initialement le temps de séchage sur la base des directives de la carte des programmes. Il sera ensuite possible de vérifier si ce temps, avec les conditions spécifiques, est trop court ou trop long.

Si le temps de séchage se révèle trop court, il est toujours possible de prolonger de quelques minutes le séchage. Il est cependant nécessaire, avant de sélectionner ce temps supplémentaire, de se rappeler que pendant les 8 dernières minutes de fonctionnement le chauffage s'arrête, en permettant une phase de refroidissement automatique (X) qui sert à refroidir l'appareil et le linge et qui permet également d'éviter autant que possible le froissement du linge.

#### **Prêt à ranger**

On entend par là que, après le séchage, on désire plier le linge et le ranger dans l'armoire sans le repasser.

#### **Prêt à repasser**

On veut sortir du sèche-linge du linge encore en peu humide, de façon à ne pas devoir l'humecter pour pouvoir le repasser.

Si l'on utilise une repasseuse ou une calandre, sélectionner un temps encore plus court parce que pour cette méthode de repassage le linge doit être considérablement humide.

#### **Mise en marche et arrêt**

##### **CMD8ER**

L'appareil se met en marche pendant que l'on sélectionne le temps de séchage désiré.

Pour arrêter l'appareil tourner le bouton du sélecteur du temps de séchage dans le sens des aiguilles d'une montre en le positionnant sur 0. Une fois le programme terminé, le sèche-linge s'arrête automatiquement sur une position 0.

##### **CMD10R et CMD215SR**

Après avoir sélectionné le temps de séchage désiré l'appareil se met en marche dès que l'on appuie sur la touche ①.

Pour arrêter l'appareil appuyer une deuxième fois sur cette touche.

Une fois le programme terminé le sèche-linge s'arrête automatiquement sur une position 0.

On débranche complètement le sèche-linge en appuyant sur la touche ①.

#### **Arrêt temporaire pendant le séchage**

Si l'on désire arrêter le sèche-linge pendant le séchage pour contrôler le linge ou pour sortir déjà quelques pièces, il suffit d'ouvrir tout simplement le hublot; le sèche-linge s'arrête dans ce cas automatiquement et se remet en marche dès que l'on ferme le hublot.

## **CONSEILS POUR LE SECHAGE**

### **Quelle charge?**

Plus encore que dans le cas du lave-linge, il est important de ne pas surcharger le sèche-linge. Dans un sèche-linge complètement bourré l'air ne peut pas circuler librement.

La charge maximum prévue par le fabricant du sèche-linge est toujours calculée pour les textiles pesés à sec.

A vrai dire, il faudrait constamment peser les charges de linge, avant de les laver. Comme il est compliqué de peser le linge, il est conseillé d'utiliser une autre méthode:

- \* Coton et lin: tambour plein, mais sans tasser.
- \* Synthétiques résistants: pas plus des deux tiers du tambour.
- \* Tissus délicats et rideaux: pas plus que la moitié du tambour.

En réalité il s'agit des mêmes conseils que pour le lave-linge.

### **La vitesse d'essorage**

La vitesse d'essorage est très importante: plus elle est élevée plus le temps de séchage et, évidemment, la consommation d'énergie sont réduits.

Si le lave-linge essore le coton à une vitesse inférieure à 800 tours par minute, il est conseillé d'essorer ensuite séparément le linge dans uneessoreuse à la vitesse de 2800 tours par minute, en diminuant ainsi d'un tiers voire de moitié la consommation d'énergie du sèche-linge.

### **Deux ou plus charges l'une après l'autre**

Ne pas laisser le linge humide entassé trop longtemps avant de le mettre dans le sèche-linge.

Le lave-linge et le sèche-linge ne peuvent pas être branchés en même temps sur la même prise de courant, parce que le fusible en question tomberait en panne. Il est cependant possible de commencer à sécher la charge précédente dès que le lave-linge commence le rinçage, étant donné qu'il ne peut plus chauffer l'eau.

### **Triage**

On ne sèche pas le coton et le lin avec les tissus synthétiques ou délicats, mais comme il en va de même pour le lavage le triage a probablement déjà été effectué.

### **Poches intérieures et poches de pantalon, ourlets épais**

Retourner les poches intérieures et les poches de pantalon, ainsi que les manches et les jambes des pantalons avec ourlets épais. Fermer les boutons à pression et les fermetures à glissière. Couper les boutons trop lâches.

### **Ne pas sécher dans le sèche-linge**

- \* Les tissus nettoyés ou lavés avec des produits volatils, inflammables ou vénéneux. Seulement les tissus lavés dans l'eau peuvent être séchés dans le sèche-linge.
- \* Les tissus en laine ou en mi-laine qui rétrécissent ou feutrent. Tenir compte du fait que les chaussettes de laine rétrécissent si on les sèche dans le sèche-linge.



- \* Les tissus très délicats tels que la soie et la soie artificielle.
- \* Les tissus qui contiennent beaucoup de caoutchouc, caoutchouc mousse ou fibres de verre. On n'entend pas par là l'élastique normal dans les bords des chaussettes mais, par exemple, un vêtement avec le dos en caoutchouc mousse.

### Symboles pour l'entretien des textiles

Il arrive de plus en plus souvent de trouver dans l'étiquette appliquée sur un tissu ou sur un vêtement des symboles non seulement pour le lavage mais aussi pour le séchage. Ces symboles signifient:

- Séchage à température élevée.
- Séchage à température modérée.
- Ne peut pas être séché dans le sèche-linge.

### Séchage excessif

Un séchage excessif n'est pas seulement anti-économique, mais il n'est pas adéquat à certains tissus et il rend plus difficile l'éventuel repassage. Essayer de trouver le temps de séchage ad hoc pour chaque sorte de linge.

### Chiffonnement

Il est conseillé de retirer le linge dès que l'appareil a terminé le séchage. Le linge humide (prêt à repasser) va, en effet, se froisser (se chiffonner) s'il reste entassé dans le tambour.

### Synthétiques chargés d'électricité statique

Si les tissus synthétiques résultent chargés d'électricité statique (ils collent, ils crépitent) utiliser pendant le lavage un produit assouplissant dans le dernier rinçage.

Il est également possible d'acheter des assouplissants spécialement conçus pour le sèche-linge.

### Peluches

Au début on sera surpris par la quantité de peluches que l'on trouve dans le filtre après chaque séchage. Ces peluches ne sont produites ni par le sèche-linge ni par le lave-linge, sauf en petites quantités; elles dérivent simplement de l'usure due à l'utilisation du tissu ou du vêtement.

Lorsqu'on fait sécher le linge étendu en plein air, le vent emporte la plupart des peluches alors que le linge étendu à l'intérieur conserve ces peluches.

Le fort courant d'air dans le tambour pousse toutes les peluches dans le filtre, et le linge apparaît, de ce fait, plus doux.

Avant d'utiliser une deuxième fois la machine il est nécessaire de nettoyer le filtre. En effet si le filtre est sale le temps de séchage augmente ainsi que la consommation d'énergie.

## Symboles internationaux pour l'entretien des textiles

LAVAGE		
	traitement normal à 95, 60 ou 40 °C	articles en coton sans apprêt infroissable
	agitation réduite, essorage réduit.	certaines articles 100 % coton avec apprêt infroissable
	rinçage à température décroissante progressivement.	articles avec apprêt infroissable ou contenant des fibres synthétiques
	agitation fortement réduite, rinçage à froid, essorage normal	articles en laine lavables à la machine à 40 °C
	agitation fortement réduite, rinçage à froid, essorage réduit	articles en laine ou soie lavables à la machine à 30 °C; également pour d'autres articles très délicats
	lavage à la main	articles pouvant uniquement être lavés à la main à une température ne dépassant pas 40 °C
	ne pas laver	

BLANCHIMENT	
blanchiment au chlore (ja-vel) permis (uniquement à froid et avec une solution diluée)	blanchiment au chlore (ja-vel) proscrit

REPASSAGE			ne pas repasser (2)
température de repassage			
élevée (max. 200 °C)	moyenne (max. 150 °C)	basse (1) (max. 110 °C)	
(1) Le traitement à la vapeur présente des risques (2) Le traitement à la vapeur est interdit			

NETTOYAGE A SEC			
tous les solvants usuels	tous solvants sauf le trichloréthylène	exclusivement solvants pétroliers et R 113	ne pas nettoyer à sec
certaines restrictions au processus de nettoyage-nettoyage en libre service impossible (2)			
(1) Nettoyage en libre service possible uniquement dans les machines employant le solvant R 113 (2) Les restrictions concernent les sollicitations mécaniques et ou la température de séchage et ou l'addition d'eau au solvant			

Symbole facultatif pour le SECHAGE après lavage		
séchage en tambour permis pas de restrictions en ce qui concerne la température	séchage à température modérée	ne pas sécher en tambour

Copyright ETITEX a.s.b.l.  
Avenue des Arts 29, Bte 2, 1040 Bruxelles

## TEMPS DE SECHAGE

### COTON ET LIN ☺

BOUTON SELECTEUR: Jusqu'à 120 minutes (haute température)

Degré de séchage désiré	Degré d'essorage du linge	Quantité	Position bouton du sélecteur
Prêt à ranger	2800 t/mn.	4,5 kg	40- 50 mn.
		2 kg	25- 30 mn.
	800-1000 t/mn.	4,5 kg	70- 85 mn.
		2 kg	35- 45 mn.
Prêt à repasser	2800 t/mn.	4,5 kg	30- 40 mn.
		2 kg	20- 25 mn.
	800-1000 t/mn.	4,5 kg	65- 75 mn.
		2 kg	30- 40 mn.

### SYNTHETIQUE ET MELANGE ☹

BOUTON SELECTEUR: Jusqu'à 80 minutes (basse température)

Degré de séchage désiré	Degré d'essorage du linge	Quantité	Position bouton du sélecteur
Prêt à ranger	Bref essorage	2 kg	40- 50 mn.
		1 kg	25- 30 mn.
		0,5 kg	20- 25 mn.

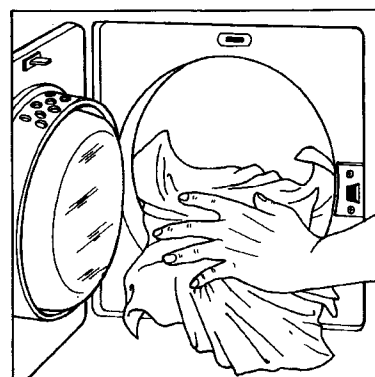
Si le linge a été essoré dans la machine à laver à moins de 800 tours par minute, l'humidité résiduelle est supérieure; il faudra donc augmenter le temps de séchage. Encore plus si le linge est composé surtout de tissus-éponges.

## SUCCESSION DES OPERATIONS

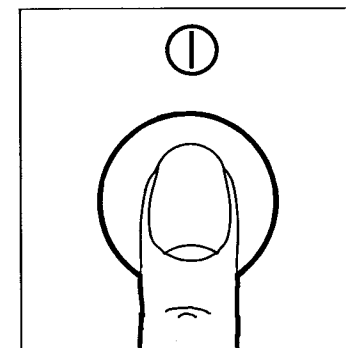
1

### Chargement du linge

Ouvrir le hublot. Charger les pièces de linge en les introduisant une à la fois dans le tambour. Déplier le plus possible le linge. Fermer le hublot.



Pour les modèles CMD10R et CMD215SR il est ensuite nécessaire d'enfoncer la touche ① pour mettre en marche la machine.

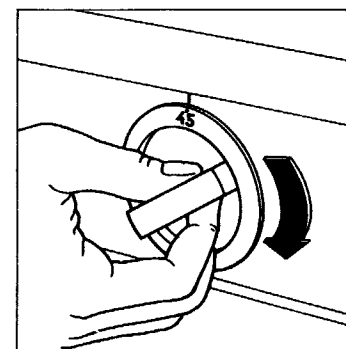


2

### Choix du temps de séchage désiré

Tourner le bouton du sélecteur dans le sens des aiguilles d'une montre dans le secteur de séchage pour température élevée (☺) ou pour température modérée (☹).

Le modèle CMD8ER se met immédiatement en marche.



3

### Quand le séchage est terminé

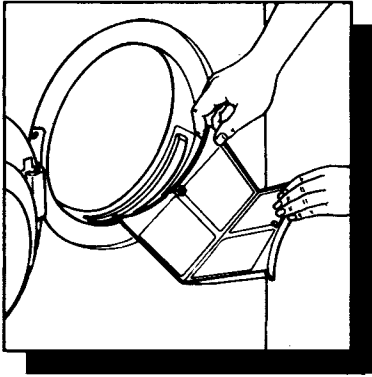
L'appareil s'arrête automatiquement. Pour les modèles CMD10R et CMD215SR enfoncer la touche ① pour arrêter définitivement l'appareil (le voyant s'éteint).

Si le linge est encore trop humide, sélectionner une brève période de séchage supplémentaire comprise entre 15 et 20 minutes, en tenant compte du fait que pendant les 8 dernières minutes l'appareil effectue le refroidissement.

4

### Nettoyage du filtre

Extraire le filtre de l'appareil et le nettoyer. Il est conseillé d'effectuer immédiatement cette opération, sans attendre le prochain séchage.



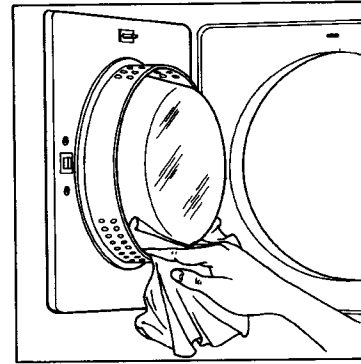
## ENTRETIEN

### Nettoyage extérieur

Retirer la fiche de la prise de courant ou débrancher l'interrupteur. On peut, le cas échéant, nettoyer l'extérieur de l'appareil en utilisant de l'eau tiède et un produit d'entretien ménager neutre qui n'érâfle pas. Rincer avec de l'eau propre et essuyer avec un chiffon doux.

### Autres formes d'entretien

Nettoyer périodiquement l'intérieur du hublot pour enlever d'éventuelles effilochures. Seulement un nettoyage soigneux assurera un correct séchage.



### Remplacement de la lampe d'éclairage (seulement pour modèle CMD215SR)

Débrancher l'appareil de la prise de courant avant de remplacer la lampe.

Oter les deux vis fixant la calotte.

Dévisser l'ampoule et la remplacer par une autre ayant les caractéristiques suivantes:

Tension 220-230 V

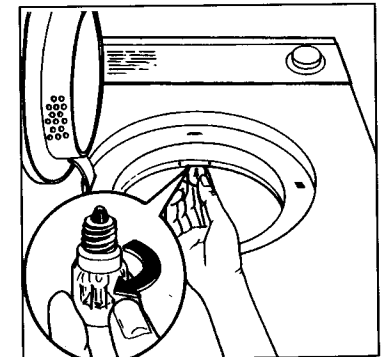
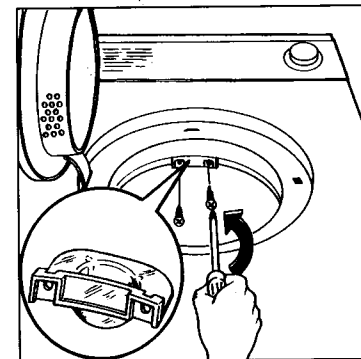
Puissance 10 W

Culot E 14

Longueur max. 48,5mm

Diamètre max. 22 mm

Revisser la calotte et brancher à nouveau l'appareil.



## ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT

### L'appareil ne se met pas en marche

- \* Est-ce que le hublot est bien fermé?
- \* Est-ce que le fusible est intact?
- \* A-t-on mis en marche le sèche-linge alors que le lave-linge était, lui aussi, branché sur la même prise et qu'il n'effectuait pas le rinçage? Dans ce cas le fusible est presque sûrement tombé en panne.

### L'appareil ne sèche pas correctement

- \* Est-ce qu'on a oublié de nettoyer le filtre?
- \* Est-ce qu'on a choisi un temps de séchage insuffisant?
- \* Est-ce qu'on a surchargé le tambour?
- \* Est-ce que l'essorage n'a pas été effectué correctement?
- \* Est-ce que le local n'est pas bien aéré?
- \* Est-ce que la grille d'aspiration arrière est bloquée?

S'il n'est pas possible de remédier à cet inconvénient ou de le localiser, s'adresser au centre de service après-vente, après avoir noté la marque, le numéro de fabrication et la date d'achat de l'appareil, que le service va demander.

## GARANTIE

**Ces conditions de garantie ne sont pas appliquées pour les appareils achetés en France.**

### CONDITIONS DE GARANTIE-SERVICE APRES-VENTE

**En cas d'appel en garantie aux fins de réparation gratuite, l'original de la facture d'achat correspondante ou la quittance doit être produit ou envoyé avec l'appareil à réparer.**

#### Conditions générales de garantie

- 1 Le fabricant accorde un an de garantie sur l'appareil mentionné sur la facture d'achat correspondante, à valoir à partir de la date d'achat. Si une panne se produit pendant cette période alors qu'elle est due à des défauts de matériel et/ou fabrication l'acheteur a droit à une réparation gratuite.
- 1a Pour les aspirateurs conçus pour un usage ménager, la période de garantie générale est de deux ans. Les accessoires sont soumis à une usure directe; ces articles de consommation sont en conséquence exclus de la garantie.
- 2 Le fabricant accorde un an de garantie sur les réparations effectuées par son service après-vente et sur les matières neuves montées à cette occasion, la garantie prenant cours à partir de la date de la réparation. Si une panne se produit pendant cette période, laquelle est la conséquence directe des travaux de réparations effectués ou de la matière nouvelle montée à cette occasion, l'acheteur a droit à une réparation gratuite. L'exécution des réparations ne prolonge pas la période générale de garantie couvrant l'ensemble de l'appareil.
- 3 Les interventions du service après-vente au domicile ne se font que pour les appareils de grandes dimensions difficiles à transporter tels que, par définition: lave-linge, sèche-linge, lave-vaisselle, réfrigérateurs, congélateurs-armoires ou bahuts, fours, cuisinières et appareils encastrés.
- 3a Le principe défini au point 3 ci-dessus vaut également pour les réfrigérateurs de caravane pourvu que l'endroit où se trouve l'appareil soit situé à l'intérieur des frontières nationales et soit accessible normalement par des routes ouvertes à la circulation. En outre, au moment de l'intervention, l'appareil et son propriétaire ou son remplaçant dûment autorisé doivent être présents au lieu d'intervention convenu.
- 4 Si de l'avis du fabricant, l'appareil tel que repris au point 3 ci-dessus doit être transporté à l'atelier du service après-vente, ce transport s'effectuera de la façon établie par le fabricant, aux frais, risques et périls de ce dernier.
- 5 Tous les appareils non mentionnés sous les points 3 et 3a, ainsi que les appareils qui possèdent les caractéristiques de fonctionnement concernées, mais dont le transport est facile, doivent être envoyés franco à l'adresse du service après-vente ou y être présentés. Pendant la période de garantie générale, le renvoi s'opère aux frais du fabricant.
- 6 Si une défectuosité se vérifiant pendant la période de garantie générale ne peut plus être réparée, l'appareil sera remplacé gratuitement.

## Extensions de la garantie

7 Pour les motocompresseurs de réfrigérateurs/congélateurs (à l'exclusion du relais de démarrage et du disjoncteur thermique) il est accordé une période de garantie dégressive en mesure de 20% par an, laquelle court 5 années après la date d'achat de l'appareil mentionné sur la facture d'achat correspondante, avec réparation entièrement gratuite pendant la période de garantie générale. Après la période de garantie générale, les frais de déplacement, de main-d'oeuvre et des pièces éventuelles seront portées en compte.

## Exclusions de la garantie

- 8 L'exécution gratuite des travaux de réparation et/ou de remplacement tels que définis aux points y relatifs qui précèdent ne s'applique pas si:
- aucune facture d'achat ou quittance sur laquelle apparaît au moins la date d'achat et l'identification de l'appareil ne peut être présentée ou n'a été envoyée avec l'appareil à réparer;
  - l'appareil est utilisé pour d'autres buts que des buts ménagers pour lesquels l'appareil a été conçu;
  - l'appareil n'a pas été installé, manipulé, ou utilisé conformément aux indications figurant dans les prescriptions d'installation ou la notice d'utilisation;
  - l'appareil a été réparé ou modifié de façon inappropriée par des personnes non qualifiées.
- 8a Si l'appareil a été encastré, sous-encastré, suspendu ou placé de manière telle que le temps nécessaire pour son enlèvement et son encastrement prend au total plus de trente minutes, les frais supplémentaires occasionnés seront facturés à son propriétaire.
- 8b Les détériorations dues à un encastrement anormal réalisé avec le consentement du propriétaire d'un appareil ne peuvent pas être invoquées vis-à-vis du fabricant, ni de son service après-vente.
- 8c Les détériorations, telles que rayures, chocs ou rupture d'éléments amovibles ou démontables, qui n'ont pas été portées à la connaissance du fabricant au moment de la livraison, ne rentrent pas dans la garantie.

## Avis important

Cet appareil a été conçu de manière telle que la sécurité en soit garantie. Des réparations inappropriées peuvent toutefois mettre cette sécurité en danger. Pour obtenir cette sécurité et pour prévenir également tous dommages éventuels, il est conseillé de faire exécuter les réparations exclusivement par des personnes qui possèdent les qualifications professionnelles requises. Nous vous conseillons de faire exécuter vos réparations et/ou vos vérifications par votre vendeur ou par le SERVICE ELGROEP et de n'exiger que des pièces DISTRIPARTS d'origine.

Belgique



## Appareils ménagers

Bergensesteenweg 719  
1520 Halle (Lembeek)

Dépannages à domicile:

Tel.: 02-3630444  
Fax. 02-3630400

Pièces détachées:  
Tel.: 02-3630555  
Fax. 02-3630500

Telex: 22915 eluxbe

